

탈북자의 남한에서의 삶의 질*

민성길**† · 진용탁** · 손상원** · 김동기***

Quality of Life of North Korean Defectors in South Korea *

Sung-Kil Min, M.D., **† Yong-Tak Jin, M.D., ** Sang-Won Sohn, M.D., ** Dong-Kee Kim, Ph.D. ***

■ 국문 초록

연구목적 :

가 ,

방 법 :

1~3 43 가

결 과 :

113 가 (WHOQOL - BREF)

가 ,
가

결 론 :

가

중심 단어 :

서 론

가 99 148

1)

가

가 90

10

가 2-6)

This study was conducted at the Institute of Behavioral Science in Medicine, Yonsei University College of Medicine and partly supported by research project on unification and strategy for resolution of conflicts between South and North Korea of the Institute of Korean Unification Study, Yonsei University supported by Korean Research Foundation.

...

Department of Psychiatry, College of Medicine, Yonsei University, Seoul

Department of Biostatistics, College of Medicine, Yonsei University, Seoul

†Corresponding author

가 50 가 18)19)
 가 7)
 가 8-10) 가가

연구방법

1. 연구대상

가 1~3 43
 가 11) 2002
 12) 1 가 2000 2002
 가 113 324
 가 2) 2000 20) (Korean version WHOQOL)
 Kuprinski 가 13) 14-16) 43 가
 가 (p=0.0466), (p=0.0001),
 가 (p=0.0004)가
 가 2-6) 17) 113 가 , 45 45 45
 가 가 가
 가 (p<0.0001). 가
 가 (p<0.0001).

2. 연구도구

가 21)
 가 (WHOQOL - BREF)
 가 (WHOQOL)
 가 100
 가 19)22) WHO 26 WHO-

QOL - BREF (physical health domain), WHOQOL - BREF (psychological domain), (social relationships domain) (environment domain) 4 domains), WHO (WHOQOL)

3. 통계 분석 방법

SAS version 8.1 two-sample t-test, paired t-test, chi-square test, one-way ANOVA 0.05

결 과

1. 남한에서의 탈북자와 대조군의 삶의 질 비교

(1), 가 , 가 (p<0.0001)

(p=0.0019), (p=0.0004), (p=0.0062), (p=0.0031), (p<0.0001), (p<0.0001)

(p=0.0136) 가 (p=0.0004)

(p=0.0047), (p=0.0416), (p=0.0002), (p=0.0047) 가

2. 탈북자의 북한에서의 삶의 질과 탈북 이후 남한에서의 삶의 질 비교

Table 1. Comparison of quality of life in South Korea between North Korean defectors and control

	NK defectors	Control	p value
	(N=43)	(N=324)	
	Mean(SD)	Mean(SD)	
Domain 1 Physical domain	12.07(2.83)	14.70(2.36)	<0001*
Facet 1 Pain and discomfort	2.98(1.41)	3.93(1.01)	<0001*
Facet 2 Energy and fatigue	3.12(1.12)	3.10(0.95)	0.9117
Facet 3 Sleep and rest	2.74(1.07)	3.35(1.05)	0.0004*
Facet 9 Mobility	3.44(1.16)	3.94(0.96)	0.0019*
Facet 10 Activity of daily living	3.00(1.00)	3.39(0.85)	0.0062*
Facet 11 Dependency on medication and treatment	3.02(1.39)	4.56(0.74)	<0001*
Facet 12 Work capacity	2.81(1.31)	3.46(0.96)	0.0031*
Domain 2 Psychological domain	13.23(2.88)	12.81(2.59)	0.3252
Facet 4 Positive feeling	3.19(1.22)	2.78(0.97)	0.0416*
Facet 5 Thinking, learning, memory and concentration	3.67(0.99)	3.12(0.90)	0.0002*
Facet 6 Self-esteem	3.30(1.10)	3.24(0.88)	0.6906
Facet 7 Bodily image and appearance	3.09(1.15)	2.97(1.03)	0.4544
Facet 8 Negative feeling	3.02(1.44)	3.49(0.89)	0.0136*
Facet 24 Religion/spirituality/ personal belief	3.56(1.03)	3.60(0.99)	0.7717
Domain 3 Social domain	12.76(3.32)	12.75(2.57)	0.9900
Facet 13 Personal relationship	3.14(1.06)	3.23(0.92)	0.5555
Facet 14 Practical social support	3.26(0.95)	3.34(0.79)	0.5260
Facet 15 Sexual activity	3.21(0.95)	2.97(0.91)	0.1568
Domain 4 Environment domain	12.01(2.50)	12.04(2.23)	0.9438
Facet 16 Physical safety and security	2.98(1.01)	3.20(0.96)	0.1604
Facet 17 Home environment	3.23(0.87)	3.45(0.90)	0.1394
Facet 18 Financial resources	1.84(1.04)	2.44(1.04)	0.0004*
Facet 19 Health and social care	3.67(0.99)	3.56(0.80)	0.4550
Facet 20 New information	2.98(1.06)	2.97(0.88)	0.9419
Facet 21 Recreation and leisure	2.49(1.10)	2.28(0.96)	0.1970
Facet 22 Physical environment	2.86(1.08)	2.84(1.01)	0.8995
Facet 23 Transport	3.98(0.71)	3.35(0.94)	<0001*
G1 Overall quality of life	3.70(0.71)	3.30(0.88)	0.0047*
G4 General health	3.10(1.03)	3.34(0.89)	0.0957
Total	83.03(13.22)	85.02(13.06)	0.4017

NK defectors : North Korean defectors

* : p<0.05

Table 2. Comparison of quality of life of North Korean defectors between in North Korea and in South Korea after the flee

	North Korea		South Korea	p value
	(N=43)	(N=43)	(N=43)	
	Mean(SD)	Mean(SD)	Mean(SD)	
Domain 1 Physical domain	12.09(3.18)	12.07(2.83)		0.9356
Facet 1 Pain and discomfort	3.72(1.34)	2.98(1.41)		0.0049*
Facet 2 Energy and fatigue	2.81(1.22)	3.12(1.12)		0.2154
Facet 3 Sleep and rest	2.78(1.17)	2.74(1.07)		1.0000
Facet 9 Mobility	2.35(1.18)	3.44(1.16)		0.0003*
Facet 10 Activity of daily living	2.89(0.91)	3.00(1.00)		0.6760
Facet 11 Dependency on medication and treatment	3.56(1.27)	3.02(1.39)		0.0742
Facet 12 Work capacity	3.13(1.18)	2.81(1.31)		0.1856
Domain 2 Psychological domain	11.86(3.08)	13.22(2.88)		0.0067*
Facet 4 Positive feeling	2.70(1.18)	3.19(1.22)		0.0205*
Facet 5 Thinking, learning, memory and concentration	3.05(1.29)	3.67(0.99)		0.0010*
Facet 6 Self-esteem	3.03(1.03)	3.30(1.10)		0.1460
Facet 7 Bodily image and appearance	2.95(1.03)	3.09(1.15)		0.2434
Facet 8 Negative feeling	3.56(1.21)	3.02(1.14)		0.0397*
Facet 24 Religion/spirituality/personal belief	2.54(1.35)	3.56(1.03)		0.0001*
Domain 3 Social domain	12.63(3.21)	12.76(3.32)		0.8955
Facet 13 Personal relationship	3.31(1.01)	3.14(1.06)		0.7154
Facet 14 Practical social support	3.19(0.89)	3.26(0.95)		1.0000
Facet 15 Sexual activity	3.03(0.10)	3.21(0.95)		0.6300
Domain 4 Environment domain	9.74(2.99)	12.01(2.49)		0.0003*
Facet 16 Physical safety and security	2.68(1.29)	2.98(1.01)		0.1773
Facet 17 Home environment	2.81(0.97)	3.23(0.87)		0.0481*
Facet 18 Financial resources	2.54(1.41)	1.84(1.04)		0.0281*
Facet 19 Health and social care	2.89(1.02)	3.67(0.99)		0.0026*
Facet 20 New information	2.27(1.07)	2.98(1.06)		0.0049*
Facet 21 Recreation and leisure	1.73(0.93)	2.49(1.10)		0.0003*
Facet 22 Physical environment	2.68(1.25)	2.86(1.08)		0.4532
Facet 23 Transport	1.89(0.94)	3.98(0.71)		<0.0001*
G1 Overall quality of life	2.53(1.08)	3.70(0.71)		<0.0001*
G4 General health	2.97(1.22)	3.10(1.03)		0.6294
Total	76.89(15.93)	83.03(13.22)		0.2351

* : p<0.05

paired t - test (2),
 가 , (p<0.0001)
 (p=0.0067) (p=0.0003)
 (p=0.0205), (p=0.0003),
 (p=0.0010) 가 (p=0.0001),
 가 (p=0.0481),
 (p=0.0026), (p=
 0.0049), 가 (p=0.0003),
 (p=0.0397)
 (p=0.0397), (p=0.0049),
 (p=0.0281)

3. 북한에서의 삶의 질과 남한에서의 삶의 질 비교

(113)
 (3), (p<0.0001)
 (p=0.0002),
 (p=0.0112), (p<0.0001)
 (p=0.0005), (p=0.0039),
 (p=0.0030), (p<0.0001),
 (p=0.0302), (p<0.0001),
 (p<0.0099), (p<
 0.0002), (p<0.0001), 가
 (p<0.0001), (p<0.0001),
 (p<0.0001)

4. 탈북자의 남한에서의 삶의 질과 연관된 요인

, , 가
 가
 (p=0.0230)
 (p=0.0022)
 가

Table 3. Comparison of quality of life between North Korean defectors in North Korea and control in South Korea

	NKd in NK (N=113)	Control (N=324)	p value
	Mean(SD)	Mean(SD)	
Domain 1 Physical domain	13.38(3.30)	14.70(2.36)	0.0002*
Facet 1 Pain and discomfort	3.70(1.33)	3.93(1.01)	0.1044
Facet 2 Energy and fatigue	2.97(1.16)	3.10(0.95)	0.3084
Facet 3 Sleep and rest	3.01(1.08)	3.35(1.05)	0.0039*
Facet 9 Mobility	3.09(0.96)	4.39(0.85)	0.0005*
Facet 10 Activity of daily living	3.28(0.85)	3.47(0.80)	0.0029*
Facet 11 Dependency on medication and treatment	3.80(1.28)	4.56(0.74)	<0001*
Facet 12 Work capacity	3.42(1.20)	3.46(0.96)	0.7583
Domain 2 Psychological domain	12.05(2.88)	12.81(2.59)	0.0112*
Facet 4 Positive feeling	2.54(1.03)	2.78(0.97)	0.0302*
Facet 5 Thinking, learning, memory and concentration	3.17(1.11)	3.12(0.90)	0.7063
Facet 6 Self-esteem	3.09(0.97)	3.24(0.88)	0.1385
Facet 7 Bodily image and appearance	3.13(1.14)	2.97(1.03)	0.1634
Facet 8 Negative feeling	3.41(1.26)	3.49(0.89)	0.5365
Facet 24 Religion/spirituality/personal belief	2.74(1.22)	3.61(0.99)	<0001*
Domain 3 Social domain	12.58(3.18)	12.75(2.57)	0.6086
Facet 13 Personal relationship	3.34(0.92)	3.23(0.92)	0.2834
Facet 14 Practical social support	3.07(0.98)	3.34(0.79)	0.0099*
Facet 15 Sexual activity	2.98(1.05)	2.97(0.91)	0.9535
Domain 4 Environment domain	9.87(2.92)	12.04(2.23)	<0001*
Facet 16 Physical safety and security	2.65(1.31)	3.20(0.96)	<0001*
Facet 17 Home environment	2.83(1.07)	3.45(0.90)	<0001*
Facet 18 Financial resources	2.53(1.36)	2.44(1.04)	0.5104
Facet 19 Health and social care	2.65(1.07)	3.56(0.80)	<0001*
Facet 20 New information	2.28(1.05)	2.97(0.88)	<0001*
Facet 21 Recreation and leisure	2.19(1.09)	2.28(0.96)	0.3808
Facet 22 Physical environment	2.65(1.28)	2.84(1.01)	0.1551
Facet 23 Transport	1.96(1.03)	3.35(0.94)	<0001*
G1 Overall quality of life	2.61(1.01)	3.30(0.88)	<0001*
G4 General health	3.14(1.11)	3.34(0.89)	0.0974
Total	76.05(16.18)	85.02(13.06)	<0001*

NKd in NK : North Korean defectors in North Korea

* : p < 0.05

45 (p=0.0172)

(p=0.0007) (p=0.0119)

가 (p=0.0309)

(p=0.0025) 가 (p=0.0494)

(p=0.0308) 가 가 (p=0.0012)

(p=0.0452), (p=0.0062),

(p=0.0130), (p=

0.0083), (p=0.0020)

가 (p=0.0277),

(p=0.0106), (p=0.0300)

5. 경로분석

가

1

Domain 2()가 overall

QOL path coefficient 0.7092

domain 4() 0.65802 (corr-

elation) 가 domain 1(

l) 0.59998

domain 3(l) path coefficient 0.5162

가

가

가

1

domain 1() overall QOL path

coefficient 0.5490 domain

3() path coefficient 0.4782

가 domain 4() path

coefficient 0.3868 가

domain 2() path coefficient 0.6408

가

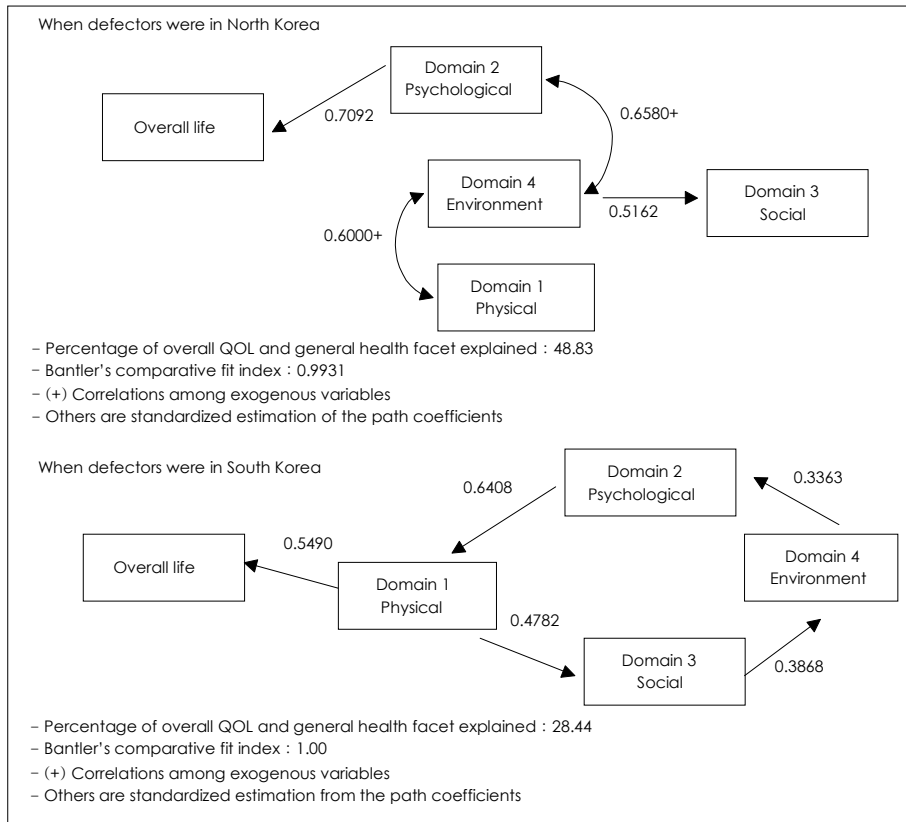


Fig. 1. Path analysis of quality of life of North Korean defectors when they were in North Korea and when they were in South Korea after defection.

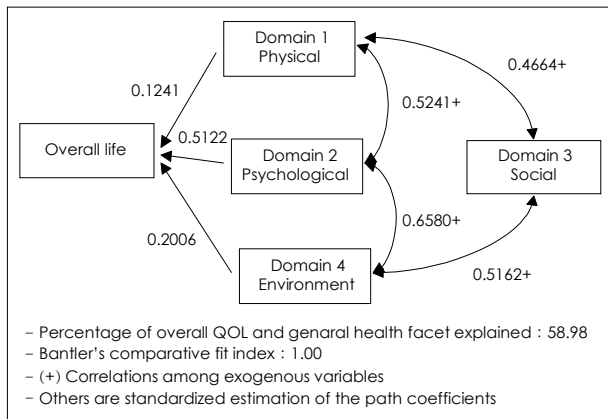


Fig. 2. Path analysis of quality of life in North Korea.

() path coefficient 0.1241
 , domain 2()가 path coefficient
 0.5122, domain 4()가 path coefficient 0.2006
 가 가
 가
 (corr-
 elation) 0.5241 가 ,
 0.65802 (correlation) 가
 0.46644
 (correlation)가 0.51617
 (correlation)가
 가 가

3 가

7) ()

가 , 가

2)24) 가

24)29) 가

24) 가

가 , 가 가

가 가 2)

가 가 7)

17)가 가

가 가 30)

가 가 () , 가 , 가

가 가 가 25-27) 7)

가 가 가

가 가 , 가 ,

28) 가 29) 3)17)

- 14) Berry JW, Kim U, Mindle T, Mok D(1987) : Comparative studies of acculturative stress. *International Migration Review* 21 : 491-511
- 15) Grossman B, Wirt R, Davis A(1985) : Self-esteem, ethnic identity and behavioral adjustment among Anglo and Chicano adolescents in West Texas. *Journal of Adolescence* 8 : 57-68
- 16) Smither R, Rodríguez-Giegling M(1979) : Marginality, modernity and anxiety in Indo-Chinese refugee. *Journal of Cross-Cultural Psychology* 10 : 469-478
- 17) 윤덕룡, 강태규(1997) : 탈북자의 실업과 빈부격차에 의한 갈등 및 대책 : 탈북자들의 경제문제에 관한 설문조사 결과를 중심으로. *통일연구* 1(2) : 169-220
- 18) The WHOQOL Group(1994) : Development of the WHOQOL : Rationale and current status. *Int Ment Health* 23 : 24-56
- 19) The WHOQOL Group(1998) : The world health organization quality of life assessment (WHOQOL) : Development and general psychometric properties. *Soc Sci Med* 46 : 1569-1585
- 20) 민성길, 김광일, 서신영, 김동기(2000) : 한국판 세계보건기구 삶의 질 척도(WHOQOL)의 개발. *신경정신의학* 39 : 78-89
- 21) 민성길, 이창일, 김광일, 서신영, 김동기(2000) : 한국판 세계보건기구 삶의 질 간편형 척도(WHOQOL-BREF)의 개발. *신경정신의학* 39 : 571-579
- 22) Berwick DM, Murphy JM, Goldman PA, Ware JE, Barsky AJ, Weinstein MC(1991) : Performance on a five item mental health screening test. *Medical Care* 29 : 169-176
- 23) The WHOQOL Group(1998) : Development of the World Health Organization WHOQOL-BREF Quality of Life Assessment. *Psychological Medicine* 28 : 551-558
- 24) 전우택, 민성길, 이만홍, 이은설(1997) : 북한탈북자들의 남한사회 적응에 관한 연구. *신경정신의학* 36 : 145-159
- 25) 오혜정(1995) : 귀순북한동포의 남한 사회 적응 실태-사회, 문화적 측면에서(석사학위). 서강대학교 공공정책 대학원
- 26) 전우택(1997a) : 탈북자들의 주요 사회 배경에 따른 적응과 자아정체성에 관한 연구. *통일연구* 1(2) : 109-167
- 27) 전우택(1997b) : 난민들의 정신건강과 생활 적응에 대한 고찰 및 한반도 통일과정에서 전망과 대책. *신경정신의학* 36(1) : 145-161
- 28) 윤인진(1999) : 탈북자의 남한사회 적응실태와 정착지원의 새로운 접근. *한국 사회학* 33 : 511-551
- 29) 전우택(2000) : 탈북자들의 남한사회 적응과 심리갈등에 대한 이해. 2000년도 한국심리 학회 춘계 심포지움
- 30) 임희섭(1996) : 삶의 질에 있어서의 현황과 과제 ; “삶의 질”의 개념적 논의. *한국 행정 연구* 5(1) : 1005-1050
- 31) Kohr HU(1993) : Psychological problems in the German unification. 1993년도 통일문 제 학술 심포지움
- 32) 김영수, 정영국(1996) : 탈북귀순자 남한사회 적응실태 조사. 통일연수원
- 33) 성영신, 서정희, 심진섭(1993) : 남북의 장벽을 넘어서-통일과 심리적 화합 : 남북한의 경제 심리 비교-귀순자의 심층면접을 토대로-. 학술 심포지움 통일과 심리적 화합, 한국심리학회, pp193-212
- 34) 이경매(2003) : 한국거주 불법신분 조선족들의 정신건강과 삶의 질에 대한 연구. 연세대 학교 대학원 석사논문
- 35) Pukrop R(2002) : Effects of German reunification on subjective quality of life in East and West Germany. *Personal communication*

Quality of Life of North Korean Defectors in South Korea

Sung-Kil Min, M.D., Yong-Tak Jin, M.D., Sang-Won Sohn, M.D., Dong-Kee Kim, Ph.D.

Department of Psychiatry, College of Medicine, Yonsei University, Seoul

Objectives : The objective of this study is to evaluate the subjective quality of life (QOL) of North Korean defectors in South Korean society and to compare it with QOL when they were in North Korea and QOL of South Korean. .

Method : The subjects were 43 North Korean defectors who had lived for 1 to 3 years in South Korea, who rated their subjective quality of life (QOL) . A group of 113 North Korean defectors under a socializing education program of governmental organization before releasing to South Korean society rated retrospectively the subjective QOL which they had felt while they were in North Korea. Instrument was the Korean Version of brief form of World Health Organization Quality of Life Scale (WHOQOL-BREF) . These results were compared with data from the standardization study of the Korean Version of WHOQOL as a control group which consist of 324 South Koreans.

Result : The total score of WHOQOL-Bref of North Korean defectors in South Korean society was not significantly different with that of South Koreans, but scores in physical domain, negative feeling and economic resource were significantly lower in defectors. Especially QOL in facets of negative feeling and economic resource become lower after defection to South Korea. But QOL in psychological domain and environmental domain become higher. In retrospective rating, The total score of QOL in North Korea was significantly lower than that of South Koreans and especially lower in physical domain, psychological domain and environmental domain. However in general, QOL of North Korean defectors in negative feeling, self-esteem, body image and appearance and personal relationship seem not to be worse than that of South Koreans.

Conclusion : The result of this study suggest that, as QOL of North Korean defectors in South Korean society generally is low, they need help, especially help for resolving conflict due to negative feeling, economic support, medical service, educational service and spiritual support.

KEY WORDS : North Korean defectors · Quality of life.
